



## アフリカ豚コレラ 広西チワン族自治区玉林市博白県で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-05-27 16:04 来源：农业农村部新闻办公室

05月27日、農業農村部新聞弁公室は、広西チワン族自治区玉林市博白県でアフリカ豚コレラが発生したと発表した。

05月27日、農業農村部は、広西チワン族自治区動物疾病予防管理センターでの確診を経て、博白県旺茂鎮の某養豚家で飼育されていたブタにアフリカ豚コレラが発生し、養殖家が飼育していたブタ1頭のうち1頭が発病、病死は0であったとの中国動物疾病予防管理センターからの報告を受けたと発表した。

発生後、農業農村部は監督指導グループを現地に派遣し、処理活動の展開活動にあたらせている。既に現地は要求に従い、緊急対応メカニズムを起動させており、封鎖や殺処分、無害化処理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタの無害化処理が進められている。同時に、ブタ及びその製品の封鎖区からの出入りが禁止され、生きているブタの封鎖区への搬入も禁止されている。現時点で、上述の措置は全て実施済みだ。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yqfb/201905/t20190527\\_6315486.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201905/t20190527_6315486.htm)

## African swine fever epidemic in Bobai County, Guangxi Zhuang Autonomous Region

Ministry of Agriculture and Rural China www.moa.gov.cn 2019-05-27 16:04 Source: Ministry of Agriculture and Rural Information Office

On May 27, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that an African swine fever epidemic had occurred in Bobai County, Yulin City, Guangxi Zhuang Autonomous Region.

On April 4, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center, which was diagnosed by the Guangxi Zhuang Autonomous Region Animal Disease Prevention and Control Center. The pig, raised by a farmer in Wangmao Town, Bobai County, suffered from African swine fever. There was one (1) pig and it got sick but not died.

After the outbreak, the Agricultural and Rural Supervision Team guided the local disposal work at the site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., to treat the sick pig and culled it harmlessly. At the same time, all pigs and their products are prohibited from being transferred out of the blockade, and pigs are prohibited from being transported into the blockade. At present, the above measures have been implemented.

..... 以下は中国語原文 .....

## 广西壮族自治区博白县发生非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-05-27 16:04 来源：农业农村部新闻办公室

农业农村部新闻办公室5月27日发布，广西壮族自治区玉林市博白县发生非洲猪瘟疫情。

5月27日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经广西壮族自治区动物疫病预防控制中心确诊，博白县旺茂镇某养殖户饲养的生猪发生非洲猪瘟疫情，存栏生猪1头，发病1头，死亡0头

疫情发生后，农业农村部督导组指导当地开展处置工作。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对病猪和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述措施均已落实。